

MARKET ZONE

MANIFESTATION ARTISTIQUE,
INTERDISCIPLINAIRE
ET TRANSFRONTALIÈRE
DANS L'ESPACE PUBLIC
SUR LE THÈME DES MARCHÉS

NICE / France ↔ CUNEO/Italie
2013-2014

DOSSIER DE PRESSE

24/08/2014



MARKET ZONE FRANCE

Florence Forterre, directrice
Claire Migraine, commissaire associée
Aymeric Jeudy, chargé de communication
Floriane Spinetta, assistante
DEL'ART 40 ter rue Vernier 06000 NICE
T 06 30 20 47 24 ou 06 74 98 52 47
[www. market-zone.eu](http://www.market-zone.eu) - info@de-lart.org

SOMMAIRE

LE PROJET	-	03
MARKET ZONE À NICE		
LE PROGRAMME	-	05
EXPOSITIONS	-	06
MUSIQUE	-	12
EVÉNEMENTS	-	13
MÉDIATION	-	15
TRACES	-	16
RÉTROSPECTIVE 2013	-	17
ARTICLES DE PRESSE	-	19
LES ORGANISATEURS	-	20
PARTENAIRES	-	21

LE PROJET MARKET ZONE

QUOI ?

QUE DEVIENDRAIT LA VILLE SI LES ARTISTES S'EN EMPARAIENT ?

Le marché est au cœur de la cité. Noyau d'un quartier, il anime des espaces publics centraux. Le marché est un lieu public et convivial, de rassemblement et de rencontres, propice aux expérimentations. Lieux commerciaux à part entière, les marchés représentent la forme de distribution la plus immédiate et porteuse d'authenticité. Espace et moment d'échange direct entre producteurs et consommateurs, ils permettent de perpétuer les traditions des terroirs et les savoir-faire.

Le projet Market Zone offre l'opportunité de rencontrer l'art dans l'espace public, l'espace quotidien tout en abordant des problématiques larges autour de rencontres entre art, artistes, populations, acteurs locaux et chercheurs.

QUAND ?

NICE : 19 SEPTEMBRE - 8 OCTOBRE 2014

CUNEO : 17 OCTOBRE - 8 NOVEMBRE 2014

L'année 2014 coïncide avec la célébration du 50^{ème} anniversaire du jumelage entre Nice et Cuneo. Une réception officielle est organisée pour l'inauguration, en partenariat avec la ville de Nice, [le vendredi 19 septembre 2014 sur le Parvis de la Bibliothèque Raoul Mille, à 10h30.](#)

LIBRES ÉCHANGES,

L'EXPOSITION INTERDISCIPLINAIRE ET TRANSFRONTALIÈRE

DANS L'ESPACE PUBLIC AU CŒUR DU MARCHÉ DE LA LIBÉRATION

19 ARTISTES ÉMERGENTS FRANÇAIS ET ITALIENS

ARTISTES PLASTICIENS, DESIGNERS, ARCHITECTES, GRAPHISTES, URBANISTES

AUT (Luca Coppola, Riccardo Berrone, Federico Bovara), Nicolas Boulard, Stefano Capodiecchi et Giovanna Zanghellini, Cristian Chironi, Johanna Fournier, Giulia Gallo et Enrico Partengo, Caterina Giuliani, Yannick Langlois et Joselyne Ramirez, Alberto Scodro, StudioErrante Architetture, Cyril Verde, Rafael Wolf. Cette exposition voyage ensuite à Cuneo, du 17 octobre au 8 novembre 2014.

EN RÉSONANCE,

À NICE DANS TOUTE LA VILLE

DEL'ART, fort de ses partenariats dans le monde de la culture, propose que de nombreux lieux s'associent pour une programmation spécifique autour des mêmes valeurs, le temps de l'exposition. Expositions, événements, conférences, sur le thème de l'art et de l'écologie feront de Nice une ville ouverte à ces préoccupations essentielles.

PLUS DE 20 LIEUX ASSOCIÉS proposent une programmation spécifique pendant la manifestation : Thankyouforcoming, la Villa Arson, Fairplaylist, Espace à VENDRE, la Galerie des Ponchettes, la Maison abandonnée [Villa Cameline], la Galerie Eva Vautier, la Galerie Helenbeck, la Galerie Sandrine Mons, la Galerie de la Marine, les vitrines du Mamac, l'Eclat, Court-Circuit, le Collège Vernier, la Zonmé, Artisans du Monde, Botox(s)...

LES PARRAINS DU PROJET

FRANCE

Marc Barani, architecte, lauréat du Grand Prix National de l'Architecture 2013
Matali Crasset, designer
Stéphane Magnin, plasticien

ITALIE

Andrea Caretto et Raffaella Spagna, artistes
Undesign, graphistes
Paolo Ulian, designer

LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS DÉJÀ ENGAGÉS

Ce programme est cofinancé par l'Union européenne - Fonds européen de développement régional, dans le cadre du programme de coopération France-Italie ALCOTRA 2007-2013

PARTENAIRES MARKET ZONE FRANCE

L'association DEL'ART bénéficie du soutien de la Ville de Nice, de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, et du Conseil général des Alpes-Maritimes.

PARTENAIRES MARKET ZONE ITALIE

Regione Piemonte, Provincia Cuneo, Comune Cuneo, Gai-Giovani artisti italiani, FAI, Camera di Commercio Cuneo, Ascom Cuneo, FIVA Cuneo, Ordine Architetti Cuneo, Facoltà Agraria.

UN PROJET COLLECTIF

APPEL À PROJET

Un appel à projet a été lancé en mars 2013 auprès d'artistes, graphistes, architectes, designers, urbanistes des scènes émergentes française et italienne.

Plus de 250 dossiers ont été reçus, d'une extrême qualité.

Les participants ont été sélectionnés en juin 2013.

UN WORKSHOP COMMUN RASSEMBLANT LES ARTISTES

Les 19 artistes sélectionnés ont été invités à participer à un workshop commun pour leur permettre de découvrir les deux villes, les marchés, le projet, les acteurs locaux et les partenaires (10 jours à Cuneo en octobre 2013 puis une semaine à Nice en novembre 2013).

DES PROJETS D'ARTISTES SPÉCIFIQUES

Enrichi de ces expériences et de ces temps de travail, chaque artiste a conçu un travail spécifique pour Market Zone. Ces projets inédits et exceptionnels seront présentés lors des expositions à Nice et Cuneo.



MARKET ZONE À NICE

19 SEPTEMBRE - 8 OCTOBRE 2014

LE QG DE MARKET ZONE

INFORMATIONS SUR LES ŒUVRES, LES ARTISTES, LE PROGRAMME, LE PROJET

Tout ce que vous voulez savoir sur Market Zone se trouve chez DEL'ART

Ouvert tous les jours, du 19 septembre au 8 octobre de 14h à 16h et sur rendez-vous, n'hésitez pas à vous rendre au cœur du laboratoire dans lequel s'est élaboré ce formidable projet !

D'autres surprises vous y attendent : éditions d'artistes réalisées pour Market Zone, projets non réalisées, discussion avec les organisateurs, informations sur nos partenaires, une rencontre au cœur de la création contemporaine !

DEL'ART - 40 ter rue Vernier 06000 Nice - T 06 30 20 47 24

DEMANDEZ LE PROGRAMME !

QUAND ?

19 septembre, à 10h30

19/09 - 8/10

19/09 - 08/10

19/09 - 6/11

20/09 - 31/10

20/09

21/09

23-24/09

25-28/09

25/09

26/09

26/09

26 - 27/09

27/09

27/09

30/09 - 27/12

2/10 - 4/01

4/10

4/10 - 6/11

4/10

5/10

5/10

5/10

8/10

+

20, 24 et 27/09

1^{er}, 4 et 8/10

QUOI ?

Inauguration

Libres échanges - Exposition

Photo au Collège - Exposition

Maxime Bondu, *La vérité vous affranchira*

Exposition

Matteo Rubbi, *La Bounty à Nice*

Exposition

Parking Day

Patrick van Caekenbergh

Procession / Pique-nique

G. Gobé, *This Space available*, projection

Music Zone

musique, ciné-concert, théâtre

King Lear - Fragments, théâtre

Le marché en citation - Found Footage

Ciné-concert

Artmacadam, danse

Journée de la Transition citoyenne

King Lear - Fragments

Piotr Klemensiewicz, Exposition

Nicolas Floc'h, exposition

Art et espace public, Table-ronde

Les Frères Ripoulain, *Univers parallèle*

Exposition

Nicolas Simon, Captations sonores

Céline Ahond, Performance

Marché bio

La vérité est dans le gustatif !

Brunch avec Douglass La Class

Clôture (Pique-Nique, sous réserve)

Les Visiteurs de Market Zone

Visites-découvertes accompagnées

OÙ ?

Marché de la Libération

Marché de la Libération

Collège Vernier

Vitrines du Mamac (Thankyouforcoming)

Espace A VENDRE

(Thankyouforcoming)

Rue Vernier (Court Circuit & DEL'ART)

Marché de la Libération / Villa Arson

Galerie Helenbeck, Nice

Marché de la Libération (Fairplaylist)

Marché de la Libération (Mains d'Œuvre)

Marché de la Libération (L'Eclat)

Marché de la Libération (Heliotrope)

Maison Abandonnée [Villa Cameline]

Rue Vernier (Artisans du Monde)

Place de la Libération (Cie Mains d'Œuvre)

Galerie Sandrine Mons / Loft

Galerie des Ponchettes (DEL'ART)

Galerie de la Marine

Vitrines de la galerie Eva Vautier

Court-Circuit

Quartier de la Libération

(Thankyouforcoming)

La Zonmé

Quartier de la Libération

(galerie Sandrine Mons avec Loft)

Place de la Libération

Botoxs

Avec Douglass la Class le samedi 27/09

LIBRES ÉCHANGES

EXPOSITION INTERDISCIPLINAIRE ET TRANSFRONTALIÈRE SUR LE THÈME DES MARCHÉS

Au retour du workshop, les 19 artistes sélectionnés, forts des rencontres et nouveaux apprentissages, de la connaissance des lieux, travaillent à un projet de création pour l'espace public qui se tiendra à l'automne 2014 sur le marché de la Libération à Nice, puis Piazza Seminario pour le marché de Cuneo.

De nombreux points de vue sont envisagés, le principe étant de pouvoir aborder les thématiques les plus larges autour des questionnements proposés : la place de l'art dans l'espace public, l'environnement, l'écologie, la production, l'urbanisme, le design...

Exposition du 19 septembre au 8 octobre
Inauguration vendredi 19 septembre à 10h

MARCHÉ DE LA LIBÉRATION

Commissariat Art.ur et DEL'ART
www.market-zone.eu

AUT (LUCA COPPOLA, RICCARDO BERRONE, FEDERICO BOVARA)

Species of spaces and other pieces



Le jeune collectif AUT, composé d'un graphiste, d'un architecte et d'un designer italiens, propose une installation sur les grilles du jardin de la Villa Thiole. Ce mobilier sera le réceptacle de livres disponibles pour le public selon le système d'échange libre. Chaque lecteur prenant un ouvrage doit le remplacer par un ouvrage de son choix, abordant l'un des thèmes mis en avant par le collectif (histoire commune de la France et de l'Italie, gastronomie, culture etc).

Œuvre réalisée avec la collaboration d'Andrea Arianos, marqueteur.

NICOLAS BOULARD (ARTS VISUELS)

Les Pavillons



Le projet de cet artiste français Nicolas Boulard (*1976) commence par une écriture d'*histoires* sur le thème du marché qui donnera lieu à la publication d'une édition. A Nice, il crée des drapeaux et des fanions dont les couleurs sont réalisées à partir des produits locaux vendus sur le marché ainsi qu'une série de tee-shirts aux teintes naturelles de différentes couleurs de vin.

A Cuneo, il développe son projet *Specific cheese* avec la création et la dégustation de fromages, en collaboration avec des fromagers locaux.

STEFANO CAPODIECI, GIOVANNA ZANGHELLINI, CATERINA GIULIANI (DESIGN)

TALKING LAND. Cartografia incompleta d'un agrosystème



Les trois artistes italiens ont rassemblé au cours de l'été, à travers une marche exploratrice entre Nice et Cuneo, des éléments complémentaires, interviews, photographies, vidéo qui seront présentés au cours de l'exposition sur un stand, archive de ces rencontres, témoignage d'une culture, questionnement sur le devenir.

L'ensemble constituera un rapport sensible de la complexité et de la dynamique du territoire, retranscrit sous la forme d'un « bureau d'activités ».

CRISTIAN CHIRONI (ARTS VISUELS)

Audioguide



A travers un audioguide portable, l'artiste italien (*1974) accompagne le public dans une visite unique du marché de la Libération, ses paysages, ses sons, ses personnages emblématiques... Ou : comment déchiffrer l'espace du marché comme un espace d'exposition.



JOHANNA FOURNIER (ARTS VISUELS)

L'artiste française (*1980) interviendra sur les bâches des stands du marché de la Libération. Elle s'inspire pour ses dessins de motifs spécifiques appartenant tant à la ville de Nice qu'à celle de Cuneo, dans une pratique à la lisière du design et des arts visuels. Travail qu'elle poursuit par la création d'une horloge à Cuneo.

GIULIA GALLO ET ENRICO PARTENGO (ARTS VISUELS)

Belvédère



Giulia Gallo (*1988) et Enrico Partengo (*1985) ont demandé à une dizaine d'exploitants agricoles de leur indiquer les meilleurs points de vue pour observer leurs exploitations agricoles. Cette sélection d'images forme une série de cartes postales qui relie les deux villes, à rebours des habituels clichés. En lien avec cette production d'images, Giulia Gallo et Enrico Partengo conçoivent une sculpture sous la forme de kaleidoscope qui mixera les images produites. Cette sculpture sera installée dans le cadre du marché de la Libération.

YANNICK LANGLOIS ET JOSELYNE RAMIREZ (ARTS VISUELS ET URBANISME)

Cela signifie qu'elle allume la mèche qui gît dans ce qui a été



L'urbaniste et paysagiste mexicaine (*1986) et l'artiste français (*1985) souhaitent associer ici urbanisme et art visuel. Cette œuvre in-situ consiste en un amoncellement d'extraits de textes dissimulés sous les étales des marchands.

Elle se révèle une fois le marché remballé, lorsque les structures des stands se retirent et rendent le trottoir à l'usage des piétons. L'œuvre interroge ce laps de temps où sa visibilité même est dissoute, avant de réapparaître sur le devant de la scène, chaque après-midi.

ALBERTO SCODRO (ARTS VISUELS)

Plot Project



L'italien Alberto Scodro (*1984) propose une sculpture in-situ sur le thème de l'échange de marchandises, du transfert de valeur et la monnaie. Il met ainsi en place un échange de terre entre les territoires de Nice et de Cuneo.

STUDIOERRANTE ARCHITETTURA (ARCHITECTURE)

Duilio (installation dans l'espace public)



Une capsule temporelle est un dispositif qui permet de conserver le présent pour le projeter dans le futur.

Considérer la conserve comme un objet qui comble les distances temporelles, anticipe le futur et ramène dans le passé. Produit de ménage ou industrielle, la conserve s'envisage aussi comme un bien relationnel, capable de sublimer des liens personnels ou une culture lointaine. La conserve traduit et transmet un moment d'affection - la cuisine naît toujours d'une forme d'affection. Réserve de tendresse, elle traverse le temps et les frontières.

CYRIL VERDE (ARTS VISUELS)

A l'unité et à la division



L'artiste français (*1986) souhaite placer dans l'espace du marché deux sculptures, d'assez grande taille et dont la forme, bien qu'abstraite, renvoie à une fonction potentielle liée à la production - à la division - à la transformation de marchandises. Ces objets seront tout autant imposants, mais passeront presque inaperçus. Comme s'ils avaient toujours été là, comme le marché lui-même.

RAFAEL WOLF (GRAPHISME)

La Niçoise ou la Piémontaise ?!



Ce graphiste français (*1984) propose la création de deux polices de caractères à partir des signes manuscrits glanés lors des workshops et de textes questionnant les notions d'"identité" au sens large (géographique, urbanistique, visuelle, etc.) et de "frontière". Ce contenu sera ensuite appliqué sur la sacherie des marchés de Nice et Cuneo offerte aux commerçants partenaires pendant toute la durée de la manifestation à Nice puis Cuneo (Sachets kraft, emballages alimentaires, sacs plastiques et sacs coton).

EN RÉSONANCE

EXPOSITIONS

PHOTO AU COLLÈGE



VERNISSAGE VENDREDI 19 SEPTEMBRE DE 16H30 À 20H30

Exposition du 19 septembre au 8 octobre

Visite sur rendez-vous

COLLÈGE VERNIER

33 rue Vernier 06000 Nice

T 04 92 14 67 90

<http://flsvernier2014.blogspot.fr/>

Le collège Vernier s'implique largement dans le projet Market Zone. Cette riche collaboration confirme les objectifs premiers de Market Zone à savoir la collaboration active entre artistes et acteurs locaux fondée sur des valeurs communes et sur des objectifs de médiation.

Le collège Vernier accueille un public très hétérogène qui fait aussi sa richesse. Les équipes enseignantes et le personnel ont à cœur de répondre avec les outils mis à leur disposition à l'ensemble des objectifs de l'établissement. Un accent fort est mis sur les ateliers artistiques : la participation du Collège Vernier à Market Zone en est l'illustration.

Classe de 6e de Monsieur Simon

De long en large et en carré, avec le photographe Simon Couvin, à partir du regard des collégiens sur leur rue.

Classe FLS de Madame Martin-Cocher

Sur les traces de Jean Gilletta, photomontages et *Regards de Vernier, regarde Vernier*, photo-reportage dans le quartier Vernier avec Anthony Lanneretonne, photographe professionnel indépendant autour de la street photographie.

MAXIME BONDU, THE TRUTH WILL SET YOU FREE



VERNISSAGE VENDREDI 19 SEPTEMBRE À 19H

Exposition du 20 septembre au 6 novembre

MUSÉE D'ART MODERNE ET D'ART CONTEMPORAIN

Une proposition de Claire Migraine/thankyouforcoming visible en permanence sur la Place Yves Klein / Traverse Garibaldi

T 04 97 12 42 01

www.mamac-nice.org

www.thankyouforcoming.net

UN PROJET DE MAXIME BONDU POUR LES VITRINES DU MAMAC

Maxime Bondu s'est intéressé au marché comme à une figure populaire, qui rassemble la vie et l'activité économique de la cité. Cette collusion, induisant la présence de foules aux objectifs divergents, en fait un cadre stratégique notamment au Moyen-Orient où il constitue une cible privilégiée lors des attentats terroristes. Le marché est également un décor typique des films d'espionnage, lieu déterminant où se déroulent des échanges clés, où s'opèrent des courses-poursuites endiablées.

Maxime Bondu présente une œuvre inédite : *The Truth Will Set You Free*. Ce verset de l'Evangile selon Saint Jean, « Et vous connaîtrez la vérité et la vérité vous rendra libres » (Jn 8, 32), est gravé sur le mur de gauche du hall d'entrée du quartier général de la Central Intelligence Agency (CIA), à Langley (Virginie, USA).

Également situé dans le hall d'entrée, le Memorial Wall honore les employés de l'agence de renseignements américaine morts en mission. A chaque agent perdu sur le terrain, lui est substitué une étoile noire gravée dans le marbre du mur.

MATTEO RUBBI, LA BOUNTY À NICE



VERNISSAGE SAMEDI 20 SEPTEMBRE À 18 HEURES
Exposition du 20 septembre au 31 octobre

ESPACE À VENDRE

Une proposition de Claire Migraine/thankyouforcoming
10 rue Assalit - 06000 Nice

Du mardi au samedi, de 14h à 19h et sur RV
09 80 92 49 23 - 06 11 89 24 89

www.espace-avendre.com - contact@espace-avendre.com
<http://thankyouforcoming.net>

« En décembre 1787, le navire *Bounty* quitte l'Angleterre avec pour mission de ramener des fruits de l'arbre à pain de Tahiti pour les transplanter et les faire pousser aux Caraïbes britanniques, afin de nourrir à moindres frais les esclaves dans les plantations. *La Bounty* est aménagée pour cette mission : la cabine du capitaine est transformée en serre pour les plants et un système de collecte des eaux est mis en place pour arroser les pousses. »

La pratique artistique de Matteo Rubbi engage de nombreux champs culturels (littérature, sciences, musique, théâtre etc.) en termes tant conceptuels que matériels, et révèle un intérêt passionné pour l'aventure expérimentale. Son processus de création prend essentiellement la forme de workshops. *La Bounty à Nice* est ainsi élaborée en collaboration avec le collègue Vernier et à travers deux workshops nocturnes, *Astrosafari*, organisés au Col de Vence en juin 2014. L'objectif est d'instaurer, l'espace d'un instant, une communauté temporaire et hétérogène qui se rassemble pour prendre part à l'aventure de la connaissance et de l'invention.

Pour l'Espace à Vendre à Nice, l'artiste conçoit une proposition qui se tourne désormais vers ce qui surplombe la *Bounty* : un ciel étoilé de pleine mer, noir d'encre et constellé de lumières. La connaissance des étoiles et de leur mouvement a été essentielle tout au long de l'histoire de l'humanité pour déterminer la position de la terre, situer les orientations et déchiffrer le temps. Les étoiles sont à la fois une carte et un calendrier, elles ont inspiré pléthore de contes mythologiques, des légendes, elles ont fait office de muses pour nombre d'artistes, écrivains...

Exposition réalisée en collaboration avec Leonardo Chiappini, le collègue Joseph Vernier et avec le soutien du Conseil régional PACA dans le cadre du CAC Arts visuels.

NICOLAS FLOC'H, STRUCTURES PRODUCTIVES



VERNISSAGE JEUDI 2 OCTOBRE À 18H30
Exposition du 2 octobre 2014 au 4 janvier 2015

GALERIE DES PONCHETTES

Commissaire Florence Forterre pour DEL'ART, assistée d'Aymeric Jeudy
77 quai des Etats-Unis - 06364 Nice Cedex 4

T 04 93 62 31 24

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée libre
www.nice.fr - www.de-lart.org

Nicolas Floc'h développe depuis de nombreuses années un travail sensible, s'interrogeant sur la relation du monde vivant à celui de l'art. Les modes de consommation, de production et d'appréhension du réel sont au centre de ses préoccupations, avec une thématique récurrente, due sans doute à ses origines bretonnes : le milieu marin. Observer, cartographier, filmer, performer, l'artiste a réalisé plusieurs œuvres traitant tout autant des ressources de la mer que des rapports que l'homme entretient avec elle, des métiers, des usages ou encore des outils - du filet à la canne à pêche. Il travaille aujourd'hui à un inventaire des récifs artificiels.

Ses premières recherches l'ont mené dans de nombreux pays pour étudier, photographier et filmer ces récifs. Près de Nice, il en existe que l'artiste souhaitait explorer.

Plusieurs voyages sur la Côte d'Azur ont été nécessaires à Nicolas Floc'h pour réaliser ces plongées. Le processus de travail a donné lieu à la réalisation de sculptures, de photographies et de vidéos.

Au cours de ces plongées, un nouveau projet s'est dessiné. À Nice, il est question de prolonger les récifs artificiels existants par des structures molles, des cordages amarrés à ces points d'ancrage en béton, dessinant une nouvelle architecture sous-marine que Nicolas Floc'h se propose de concevoir. En hommage à Le Corbusier, c'est l'architecture de la Cité Radieuse, exemple-même de l'unité d'habitation «idéale», que Nicolas Floc'h se propose de dessiner en filaire.

Sensibilisation au monde marin, à sa préservation, l'artiste offre tant une recherche scientifique qu'un projet artistique, où la production sculpturale est un inventaire des formes de ces architectures marines.

Exposition réalisée avec le soutien du Conseil régional PACA dans le cadre du CAC Arts visuels, du Conseil général des Alpes-Maritimes et le concours du FRAC PACA.

PIOTR KLEMENSIEWICZ TERRESTRE (OU PHOTOGRAPHIE D'UNE PETITE RIVIÈRE)



VERNISSAGE VENDREDI 3 OCTOBRE À 18H
Exposition du 30 septembre au 27 décembre

GALERIE SANDRINE MONS CHEZ LOFT

23 et 25 rue de la Buffa - 06000 Nice

T 04 93 82 04 09 - 06 84 40 76 19

www.galeriemons.fr

Du lundi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 19h

L'exposition propose la confrontation de ces séries de travaux distincts qui gardent en commun l'exaltation de la couleur, la prépondérance des formes géométriques et surtout l'idée fondatrice du paysage abstrait comme représentation d'un espace mental transposé sur la toile.

De l'atelier de l'artiste à Berlin, plus intimiste, est sortie une nouvelle série de photographies peintes (*N.B.T never been there*). Un travail appliqué de recherche de textures et de matières picturales colorées en lien avec le paysage parcouru, qu'il s'agisse des conditions climatiques, de la lumière ou de la relation avec le sol au moment de la prise de vue.

De son autre atelier, plus vaste, situé dans les Alpes de Haute-Provence, ce sont de grandes peintures à dominante verte qui sont réalisées en écho avec la nature environnante. Les gestes sont physiques et spontanés. Sans être pour autant des paysages, ces peintures marquent la frontière de l'atelier et d'un extérieur indomptable, constamment en changement.

LES FRÈRES RIPOULAIN, UNIVERS PARALLÈLE



VERNISSAGE SAMEDI 4 OCTOBRE À 19H
Exposition du 4 octobre au 6 novembre

GALERIE EVA VAUTIER

2 rue Vernier - Nice

du mardi au samedi de 14h à 19h

et sur rendez vous

T 09 80 84 96 73

www.eva-vautier.com

galerie@eva-vautier.com

Notre proposition pour la galerie Eva Vautier s'intitule *Univers parallèle*. Il s'agit d'une peinture sur verre contextuelle qui reprend la technique de dessin à l'aérosol utilisée par les peintres sur les marchés pour représenter des paysages. La peinture est réalisée à l'intérieur de la vitrine de la galerie puis recouverte intégralement de peinture noire à l'issue de sa réalisation, de sorte à n'être lisible que depuis l'extérieur, accentuant ainsi la dimension spatiale et mystique de cet univers graphique.

Univers parallèle est une proposition en écho aux problématiques du projet Market Zone : elle met en question ce que la mondialisation fait aux savoir-faire vernaculaires et comment le marché, en temps qu'espace, rend propice la conservation et la reconduction de pratiques à mi-chemin entre l'art appliqué, l'artisanat et la production industrielle et spectaculaire.

SIMON NICOLAS, LES MURS ONT DES OREILLES

Pour Market Zone, Simon Nicolas a arpenté les rues du quartier Libération avec ses microphones à la recherche de matières sonores. Il propose des pièces résultant de ces enregistrements, ainsi qu'un concert jouant de l'hybridité, des zones de contact (voire de recouvrement) entre l'art sonore et les musiques expérimentales. En collaboration avec Jacques Schaëller.

VERNISSAGE SAMEDI 4 OCTOBRE À 20H
Exposition à partir du 4 octobre

COURT-CIRCUIT

4 rue Vernier - Nice

www.court-circuitcafe.org

EN RÉSONANCE

MUSIC ZONE

4 jours pour accompagner Market Zone en musique, en spectacle et en surprises sur la place de la Libération ! DU JEUDI 25 AU DIMANCHE 28 SEPTEMBRE

Fantaisie, écologique et festive, la Place de la Libération se transforme pendant 4 jours en scène de bal grâce à la scénographie très spéciale du Collectif KKF. À l'heure du marché ou à l'heure où le soleil se couche, où l'on se retrouve entre amis, la Scène Magique des KKF nous invite à nous retrouver au cœur du marché, au cœur de la ville. www.kkf.fr

UNE PROPOSITION FAIRPLAYLIST

Parvis de la Bibliothèque Raoul Mille
gilles@fairplaylist.org
www.fairplaylist.org
 T 06 09 36 97 60

Vendredi 26, samedi 27 et dimanche 28 septembre à 10h

TABLE RONDE / DÉBATS

3 matinées de rencontres et d'échanges en direct avec le public.

MUSIQUE SUR LE MARCHÉ

Déambulation musicales tous les matins

Jeudi 25 septembre à 19h

THÉÂTRE *King Lear - Fragments* par la Cie Mains d'Œuvre

L'adaptation présente au public une version du Roi Lear où deux comédiens bien ancrés dans le réel, jouent tous les personnages, interviennent dans l'histoire, commentent le texte original, jouent la musique en live. L'utilisation de l'espace et de la matière implique le public, le mêlant à la représentation, tantôt traversé, arrosé, pris à parti, il est l'ultime auditoire du roi déchu et des frasques de son fou.

<http://www.mainsdoeuvre.com>



Vendredi 26 septembre

18h CONCERT TELAMURE LE BAL POPULAIRE ITALIEN + PLAT DE PÂTES

Trois Italiens interprètent une sélection de chansons et de musiques à danser extraites de l'immense patrimoine musical populaire de leur région, l'Italie du Sud.

21h PROJECTION *Around Joe Lee*, documentaire sur Joe Lee Wilson

Samedi 27 septembre

14h SIESTE MUSICALE avec Philippe Gambla et ses 33 tours

15h30 CONCERT CLARCÈN

Enfant de la région, née d'un père guitariste et d'une mère claveciniste, elle a suivi très tôt des cours de piano classique dans les environs de Nice. Clarcèn compose avec son ordinateur, travaille sur de nouvelles ambiances musicales électro qui collent parfaitement avec sa voix suave et sensuelle.

17h CONCERT LA LUTHERIE URBAINE

18h BAL DJE BALETI

Nourri de musique populaire niçoise, de blues New Orleans et de ragga, le trio toulousain brasse sans complexe des influences variées pour créer son propre style, le moko baléti, basé sur le «Pica doun pica», célèbre rythme niçois qui aurait inspiré le carnaval de Rio... <http://www.dje-baleti.com>

21h CINÉ-CONCERT avec Héliotrope

Dimanche 28 septembre

14h CONCERT BENJAMIN FINCHER

Multi-instrumentiste composant et écrivant seul, chez lui, il cisèle de petites merveilles de chansons, notes minutieusement assemblées et travaillées.

17h CONCERT

CLAIR DE LUNE TRIO

Un violon tzigane, une guitare manouche et une contrebasse jazzy forment Clair de Lune, trio formé en 2006.

20h PROJECTION FOUND FOOTAGE. Film conçu et réalisé par L'ECLAT

Scènes de marchés dans le cinéma et l'art vidéo mêlées à des images du marché de la Libération. Des Frères Lumière à Bill Viola (Hatsu-Yume), de Jean Vigo (À propos de Nice) à Johan Van Der Keuken (On Animal Locomotion)... Un remploi d'images existantes tous genres confondus, une multitude de regards en miroir.

ÉVÉNEMENTS

PARKING DAY



**Samedi 20 septembre
de 10h à 20h**

RUE VERNIER

COURT CIRCUIT ET DEL'ART

www.parkingday.fr

contacts : jacques.courtccircuit@gmail.com

info@de-lart.org

PARK(ing) DAY est un événement mondial ouvert à tous. Organisé le 3^{ème} week-end de septembre, il mobilise citoyens, artistes, activistes pour transformer temporairement des places de parking habituellement payantes en espaces végétalisés, artistiques et conviviaux. En 2011, Parking Day a eu lieu simultanément sur 6 continents, 35 pays et 162 villes.

Pendant une journée, les espaces bétonnés deviennent des lieux d'initiatives engagées, originales, créatives et écologiques. Manifestation festive, événement international, PARK(ing) DAY, c'est aussi et surtout l'occasion de réfléchir au partage de l'espace public, d'imaginer de nouveaux usages urbains et de formuler ensemble des propositions pour la ville de demain !

Design urbain modulable, jardinage et pratiques collaboratives sur des parcelles délaissées, pratiques sportives urbaines et autres activités ludiques, installations artistiques éphémères, expérimentations d'aménagement urbain, modes alternatifs de circulation...

Vous souhaitez participer à Parking Day, occuper une place de parking pour la journée, n'hésitez pas à nous contacter ! Envoyez-nous vos projets jusqu'au 5 septembre.

PROCESSION / PIQUE-NIQUE

PATRICK VAN CAECKENBERGH



Dimanche 21 septembre à partir de 10h

UNE PROPOSITION DE LA VILLA ARSON

Départ de la procession : Parvis de la bibliothèque Raoul Mille à 10h

Pique-nique dans les jardins de la Villa Arson

20 avenue Stephen Liégeard - 06100 Nice

www.villa-arson.org

servicedespublics@villa-arson.org

T 04 92 07 73 84

Le Dais, Le ciel à la portée de tous de Patrick Van Caekenbergh

Œuvre de la collection du FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, 2001

Cette sculpture conçue sous la forme d'un carrousel sera exposée à la Villa Arson tandis que sa réplique se déploie dans l'espace sur 10 mètres de longueur traversant les rues des quartiers. Cette procession est aussi une manière de retrouver quelque part l'esprit du « Festin de San Bartolomé » qui se déroulait jadis dans ce quartier et à la Villa Arson.

Le parcours débute à 10h, pour déambuler à travers les rues jusqu'à la colline Saint-Barthélémy et la Villa Arson, avec pour aboutissement un grand pique-nique, pour lequel chacun est invité à apporter son panier repas avec des produits frais du marché.

PROJECTION

THIS SPACE AVAILABLE

Panneaux d'affichage et messages commerciaux dominant l'espace public comme jamais auparavant. Pouvons-nous inverser cette pollution visuelle ? Dans *This Space Available*, la cinéaste Gwenaëlle Gobé dit « oui ! ». Influencée par l'écriture de son père, Marc Gobé (Emotional Branding), elle relate des histoires de personnes dans le monde qui luttent pour libérer leurs espaces publics de la pollution visuelle.

**Mardi 23 et mercredi 24 septembre
à 16h et à 19h**

GALERIE HELENBECK

6 rue Defly - 06000 Nice

T 04 93 54 22 82

www.helenbeck.fr

chantal@helenbeck.fr

thisspaceavailablefilm.com

DANSE

COMPAGNIEARTMACADAM



Artnacadam est une association s'occupant du développement de la culture urbaine, et proposant plusieurs activités en rapport avec les arts urbains. La compagnie propose leur dernière création *Ose C Lavie* à la Villa Cameline.

Ose C Lavie est une œuvre proposée par la compagnie Artnacadam. Les membres de la compagnie croisent leurs regards, leurs réflexions et développent des formes d'écritures chorégraphiques singulières mêlant avec jouissance toutes les formes d'art : musique, théâtre, danse, mais aussi peinture.

Vendredi 26 septembre à 20h30

Samedi 27 à 15h et 20h30

PAF : 12 euros

MAISON ABANDONNEE [VILLA CAMELINE]

43 avenue Monplaisir - 06100 Nice

www.villacameline.fr

T 06 60 984 988

MANIFESTATION

JOURNÉE DE LA TRANSITION CITOYENNE



Samedi 27 de 9h à 22h

ARTISANS DU MONDE

5 rue Vernier - 06000 Nice

www.artisansdumondenice.org

bruno.georges@yahoo.fr

T 06 71 51 69 61

Le 27 septembre est la journée nationale de la Transition Citoyenne, qui a pour objectif de faire connaître au plus grand nombre les opportunités pour une transition vers des approvisionnements en produits sains et locaux, des énergies renouvelables, des modes de financements qui donnent du sens à son argent, un développement des médias alternatifs, etc.

Artisans du Monde est le plus grand réseau associatif de commerce équitable en France et fête cette année ses 40 ans. Artisans du Monde Nice, présent dans cette ville depuis plus de 15 ans a choisi de se relocaliser au 1^{er} septembre vers un quartier beaucoup plus vivant et en face de notre partenaire, le Café Court Circuit de l'association Transition Alpes Maritimes.

Nous avons donc choisi ce 27 septembre de 9h à 22h pour fêter notre inauguration avec un programme de conférences et d'ateliers ouverts à tous tout au long de la journée.

TABLE RONDE

ART ET ESPACE PUBLIC

Camille Paulhan, doctorante en histoire de l'art (Université Paris 1), Camille Paulhan travaille notamment sur le « périssable dans l'art contemporain ». Elle intervient en tant qu'enseignante à l'école d'art de Bayonne et à l'EMCA d'Angoulême et écrit pour de nombreuses revues.

Vincent Romagny, *Aires de jeux d'artistes*. Vincent Romagny est critique d'art, éditeur et commissaire d'exposition indépendant. Il a récemment été le co-commissaire de deux expositions sur les aires de jeux et dirige la publication d'une anthologie sur la question (éditions Infolio).

Nathalie Viot, conseillère artistique, chargée de l'art dans la ville pour la ville de Paris jusqu'en 2013, commissaire d'exposition.

Mathieu Tremblin, synthèse performative par l'artiste. En solo ou en duo sous le pseudonyme des Frères Ripoulain, David Renault et Mathieu Tremblin œuvrent dans les espaces en jachère de la ville et développent des protocoles d'action urbaine autour des notions de contre-façon, d'abandon et de dégradation, d'expression autonome et spontanée, de langage cryptique et de désobéissance civile.

Samedi 4 octobre de 15h à 18h

GALERIE DE LA MARINE

59 quai des Etats-Unis
06364 Nice Cedex 4
T 04 93 91 92 90
www.nice.fr
Entrée libre

PERFORMANCE

CÉLINE AHOND



Dimanche 5 octobre

QUARTIER DE LA LIBÉRATION

UNE PROPOSITION DE CLAIRE MIGRAINE/
THANKYOUFORCOMING

Visite unique, sur réservation
claire.migraine@thankyouforcoming.net

T 06 74 98 52 47

Durée : environ 1h15 mn, 30 personnes maximum
www.thankyouforcoming.net

Céline Ahond construit ses performances sous la forme de parcours. Le paysage de chaque étape de cette marche se transforme en une image à traverser avec le public, où chaque halte devient l'élément d'une écriture en mouvement. La dimension parlée du travail de Céline Ahond met en jeu une pensée visuelle souvent liée à l'environnement. Ces performances existent parce qu'elles traversent les lieux qui les accueillent et s'élaborent dans le cadre de résidences ; lieux de vie et de création. Ces traversées les nourrissent et les chargent d'une histoire à raconter. Elles révèlent une mise en scène de la vie et jouent de la vraisemblance.

Cet espace d'écriture prend en compte la place du spectateur conscient de son regard en train de regarder. Rendre visible le hors champ et dépasser le cadrage de la réalité pour montrer le processus même de fabrication des images, pour poser les questions : qu'est ce que faire image ? Que dit l'image ? Qu'écrit le son ?

Céline Ahond proposera dimanche 5 octobre une performance dans la ville de Nice, dans une temporalité resserrée et sur un espace géographique défini et investi par elle-même et ses « complices ».

Céline Ahond a récemment collaboré avec le projet Hors-Les-Murs HLM, à Marseille, le réseau TRAM à Paris, le Centre d'art contemporain Les Capucins à Embruns, La Box à Bourges ou encore l'espace Ygrec de l'ENSAPC, le MAC/VAL de Vitry-sur-Seine et le Centre Pompidou-Metz.

Exposition réalisée avec le soutien du Conseil régional PACA dans le cadre du CAC Arts visuels.

DÉGUSTATION

MARCHE BIO

Dimanche 5 octobre, le matin

LA ZONMÉ

7 bis Rue des Anciens Combattants d'Afrique du Nord

LA VÉRITÉ EST DANS LE GUSTATIF !



Dimanche 5 octobre de 11h à 13h

QUARTIER DE LA LIBÉRATION

GALERIE SANDRINE MONS / LOFT

HORS LES MURS

18 euros. Sur réservation, 40 personnes maximum

T 04 93 82 04 09 - 06 84 40 76 19

www.galeriemons.fr

Brunch décalé avec l'artiste Douglass la Class

On l'imagine volontiers partant au marché, ses sacs sur son Peugeot 103, humant l'air du temps, distillant ses humeurs du jour, ébauchant dans sa tête un début de brunch à partir d'une trouvaille. Douglass cueille son métier par la racine, c'est-à-dire aux achats, acte fondateur d'une performance préparée pour saluer l'instant. Un intellect où l'esprit et le gustatif se réconcilient dans le bien jouir. Ayant touché un peu à tout ce qui se mange et accumulé du galon sur ses papilles gustatives, au travers d'un parcours garni, l'artiste ne cherche pas à prouver qu'il sait jouer dans la cours des grands, mais seulement à régaler les plus passionnés.

CLÔTURE

Mercredi 8 octobre, en soirée

PLACE DE LA LIBÉRATION

Pique-nique (sous réserve)

Ouvert à tous, pour fêter deux ans de collaboration dans l'espace public avec les artistes, les associations culturelles, les professionnels de l'art, les acteurs locaux, les artisans, les commerçants, les habitants, nos proches, nos soutiens... tous les partenaires impliqués dans Market Zone, et qui ont contribué à son succès. Moment de fête, en musique et en lumière, pour se retrouver et partager ensemble, un grand moment autour d'un pique-nique avant de laisser les œuvres partir pour être réinstallées à Cuneo, à partir du 17 octobre.



MÉDIATION

LES VISITEURS DE MARKET ZONE



Visites accompagnées des propositions Market Zone

UNE PROPOSITION BOTOXS

réseau d'art contemporain de la Côte d'Azur

T 06 61 93 02 52 - info@botoxs.fr
www.botoxs.fr

Sur réservation. 10 € / personne.

Botoxs, le réseau d'art contemporain sur la Côte d'Azur, offre son expérience de visites publiques (Visiteurs du Samedi, Visiteurs du soir et Visites privilégiées) et propose des parcours guidés au public pendant le temps de la manifestation.

Les réalisations, œuvres et expériences des artistes pourront être décrites et mieux appréciées, différentes thématiques pourront être abordées au cours de rendez-vous ponctuels et interactifs.

Rendez-vous à midi les mercredis 1^{er}, 4 et 8 octobre et samedis 20 et 27 septembre et 4 octobre pour 1h30 de balade. Avec Douglass la Class, le samedi 27/09

RÉSIDENCE D'ARTISTE & WORKSHOPS

EN PARTENARIAT AVEC LE COLLÈGE VERNIER

Le Collège Vernier ouvre une résidence d'artiste et accueille, durant l'été 2014, le plasticien Cyril Verde. Plusieurs rencontres avec les collégiens sont prévues autour de son travail à la rentrée scolaire.

Matteo Rubbi est également venu préparer son exposition avec les élèves du Collège Vernier. Fin juin, et pendant 4 jours, ils ont travaillé ensemble à la création du ciel de la Bounty, au cours d'un workshop, organisé avec les enseignants.

LA LUTHERIE URBAINE

UNE PROPOSITION DE FAIRPLAYLIST

AVEC L'ESPACE FAMILLE DU CEAS et des financements de l'Etat dans le cadre du dispositif VVV

ATELIERS ARTISTIQUES

Du 7 au 11 juillet 2014, ateliers de construction instrumentale à partir d'objets et matériaux de récupération

Les adolescents ont été initiés aux techniques manuelles de découpe, de bricolage, d'assemblage, et d'accordage (principes acoustiques de base). A travers ce stage, il s'agissait pour les participants d'approcher la musique et les sons de manière alternative, en commençant par fabriquer leurs propres instruments !

Les ateliers incitent chacun à être créatif, manuel, sensible à l'environnement et ouvert aux explorations sonores !

Les 27 et 28 septembre, la Lutherie Urbaine est invitée à proposer une restitution de ces ateliers, avec les enfants. Ils se produiront dans le quartier de la Libération.



TRACES

LE JOURNAL DE MARKET ZONE

La Strada est un magazine culturel incontournable distribué à 35 000 exemplaires dans les Alpes-Maritimes, le Var et la Principauté de Monaco.

Diffusé pendant le temps de la manifestation (sortie le 8 septembre 2014), la Strada et DEL'ART coéditent un hors-série gratuit (35 000 exemplaires + 15 000 tirés à part) annonçant les événements, et présentant les propositions artistiques, les artistes, le plan et le programme de la manifestation.

LES CHRONIQUES DE LAËTITIA CHAUVIN DANS LA STRADA

Pendant plusieurs mois avant et pendant la manifestation, avec la complicité de la critique d'art Laëtizia Chauvin, la Strada soutient Market Zone par la publication d'articles, compte-rendus des conférences du workshop, projets en cours des artistes, analyse des contextes.



CATALOGUE

Les Editions DEL'ART publient le catalogue de la manifestation.

Livret 48 pages bilingue, diffusé à 8000 exemplaires et distribués en France et en Italie, il témoigne de ces deux années de travail, de la sélection des artistes, aux workshop à Nice et à Cuneo, jusqu'à l'exposition. Accompagné de textes critiques, le catalogue se veut aussi réflexif et prospectif à travers les œuvres réalisées, et les différents rapports induits dans chacun des territoires.

RÉTROSPECTIVE 2013

LE LANCEMENT DE MARKET ZONE

DECEMBRE 2012

LA BONNE NOUVELLE : L'EUROPE SOUTIENT MARKET ZONE !

JANVIER - MARS 2013

APPEL D'OFFRES POUR LA COMMUNICATION ET LE SITE INTERNET

Boumaka, agence italienne, est retenue

Ainsi qu'Anna Olmo, webmaster indépendante.

ECRITURE DE L'APPEL À CANDIDATURES



AVRIL 2013

LANCEMENT PUBLIC

- . Ouverture du site internet
- . Création de la page Facebook
- . Lancement de l'appel à candidatures

JUIN 2013

SÉLECTION DES ARTISTES

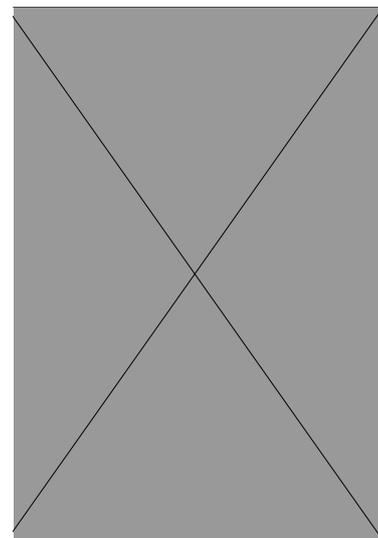
Parmi 250 candidatures, 19 artistes italiens et français sont choisis pour participer à Market Zone

AUTOMNE 2014

DU 10 AU 19 OCTOBRE, WORKSHOP À CUNEO

DU 19 AU 24 NOVEMBRE, WORKSHOP À NICE

Conférences de presse, conférences publiques



2013

UN LABORATOIRE ARTISTIQUE ITINÉRANT

À CUNEO, DU 10 AU 19 OCTOBRE 2013

À NICE, DU 19 AU 24 NOVEMBRE 2013

15 JOURS DE RENCONTRES AUTOUR DU PROJET MARKET ZONE

A la suite du workshop qui s'est tenu à Cuneo, du 10 au 19 octobre derniers, les 19 artistes français et italiens sélectionnés et nos partenaires italiens, se sont retrouvés à Nice dès le mardi 19 novembre. Ce temps de travail commun leur a permis de découvrir le territoire, et de façon plus précise le marché de la Libération. Une série de rencontres avec nos partenaires et des experts dans différents domaines (art, environnement et autres disciplines concernées par les projets) leur a donné des clés d'analyse et de réflexion autour du contexte de la manifestation.



Workshop à Cuneo, du 10 au 19 octobre 2013 - ©Photo Stefano Scavino

LE WORKSHOP À NICE

Temps de rencontres, mais aussi de travail, visites, discussions entre artistes mais aussi avec les parrains de la manifestation, Marc Barani, Matali Crasset et Stéphane Magnin, ces 5 jours ont représenté une étape importante dans la mise en place de Market Zone. A partir de là, les artistes ont alors deux mois pour présenter leur proposition artistique, avant le lancement de la production des œuvres et l'exposition, en septembre 2014 à Nice, en octobre 2014 à Cuneo.



ARTICLES DE PRESSE (sélection)

LA STRADA - ART COTE D'AZUR - AGENCE MONACO PRESSE
LA TRIBUNE COTE D'AZUR - CULTURECOMMUNICATION.GOUV - PRESS AGENCE...

MARKET ZONE

Ce projet offre l'opportunité de rencontrer l'art dans l'espace public, l'espace quotidien tout en abordant des problématiques larges autour de rencontres entre art, artistes, populations, acteurs locaux et chercheurs dans le cadre transfrontalier. L'Europe arriverait-elle jusqu'à chez nous ? La Strada soutiendra cette initiative jusqu'à sa conclusion et la sortie de son catalogue en janvier 2015... À suivre.

Les associations DELART (Nice) et ACTUA (Cuneo) ont conjointement initié la création de Market Zone, une manifestation artistique et culturelle. Après plus de trois mois de travail de concertation, les associations de la Région de Nice et de Cuneo, après plusieurs réunions, l'association, le réseau de la Libération à Nice et ceux de la Piazza Galvani et de Piazza Serravalle à Cuneo ont décidé par leur accord d'organiser, proposer, mais aussi, organiser, architectes, graphistes, urbanistes... À l'initiative de ce projet de rencontres artistiques culturelles, un comité de sélection a été constitué le 19 juillet 2014 réuni dans un lieu public de 40 à 50 personnes au lieu de 100 personnes. Parmi les artistes sélectionnés : Paolo Bongiorno - Studio/Arca Architecture, Walter Baudin, Stefano Cappelletti et Giovanni Bongiorno, Cristian Chiodi, Luca Coppola, A.U.T. Johanna Fauriol, Giulia Gallo & Enrica Paronzo, Caterina Giardini, Terence Longhini et Jocelyne Ramirez Alberti Scabia, Cyril Verde, Raffaele Wolf (il travaille avec un projet de réhabilitation pour l'espace public qui se trouve à l'arrière sur le marché de la Libération à Nice aux Piazza Galvani et Piazza Serravalle pour le marché de Cuneo). Le comité de sélection a été constitué dans chaque ville.

Organisme partenaire pour l'Union européenne Fonds européens de développement régional dans le cadre du programme de coopération Inter-ville 2007-2013 dans le cadre de la coopération transfrontalière.

MARKET ZONE

MANIFESTATION ARTISTIQUE ET TRANSFRONTALIÈRE DANS L'ESPACE PUBLIC SUR LE THÈME DES MARCHÉS

NICE - CUNEO 2013 / 2014

WWW.MARKET-ZONE.EU

Les associations DELART (Nice) et ACTUA (Cuneo) ont conjointement initié la création de Market Zone, une manifestation artistique et culturelle. Après plus de trois mois de travail de concertation, les associations de la Région de Nice et de Cuneo, après plusieurs réunions, l'association, le réseau de la Libération à Nice et ceux de la Piazza Galvani et de Piazza Serravalle à Cuneo ont décidé par leur accord d'organiser, proposer, mais aussi, organiser, architectes, graphistes, urbanistes... À l'initiative de ce projet de rencontres artistiques culturelles, un comité de sélection a été constitué le 19 juillet 2014 réuni dans un lieu public de 40 à 50 personnes au lieu de 100 personnes. Parmi les artistes sélectionnés : Paolo Bongiorno - Studio/Arca Architecture, Walter Baudin, Stefano Cappelletti et Giovanni Bongiorno, Cristian Chiodi, Luca Coppola, A.U.T. Johanna Fauriol, Giulia Gallo & Enrica Paronzo, Caterina Giardini, Terence Longhini et Jocelyne Ramirez Alberti Scabia, Cyril Verde, Raffaele Wolf (il travaille avec un projet de réhabilitation pour l'espace public qui se trouve à l'arrière sur le marché de la Libération à Nice aux Piazza Galvani et Piazza Serravalle pour le marché de Cuneo). Le comité de sélection a été constitué dans chaque ville.

AMP MONACO ACCUEIL MONACO

Infoneos - Market Zone: UN LABO ARTISTIQUE ITINÉRANT

Catégorie COMMUNIQUES Date du LUNDI 18 NOVEMBRE 2013 06:12 Publié le LUNDI 18 NOVEMBRE 2013 06:12

A Nice, du 19 au 24 novembre 2013, 5 jours de rencontres autour du projet Market Zone.

A la suite du workshop qui s'est tenu à Cuneo, du 10 au 19 octobre derniers, les sélectionnés et nos partenaires locaux, arrivés à Nice dès le mardi 19 novembre. C leur permettra de découvrir le territoire, et de façon plus précise le marché de la rencontre avec nos partenaires et des experts dans différents domaines (art, et rencontres par le projet) leur donnera des clés d'analyse et de réflexion autour de rencontres, mais aussi de travail, entre villes, discussions entre artistes parisiens de la manifestation, Marc Barani, Mattia Crasset et Stéphane Magnin, et importants dans la mise en place de Market Zone. Les artistes auront alors deux propositions distinctes, avant le lancement de la production des œuvres et l'expo en octobre 2014 à Cuneo.

Par info: www.market-zone.eu

MARKET ZONE

MANIFESTATION ARTISTIQUE ET TRANSFRONTALIÈRE DANS L'ESPACE PUBLIC SUR LE THÈME DES MARCHÉS

NICE - CUNEO 2013 / 2014

WWW.MARKET-ZONE.EU

Market Zone > Quand les artistes font leur marché, ça se nomme (aussi) un workshop

Un passionnant projet artistique transfrontalier dans l'espace public.

Artistes explorateurs, redécouvrant la magie des lieux, posant les impacts sociétaux sur le thème des marchés... Pourquoi les marchés ? Parce qu'ils sont au cœur des villes, à la convergence de multiples problématiques de l'aménagement urbain et la consommation, ils recyclent aux flux de circulation, de l'architecture au développement durable. La réhabilitation bien et poétique, entrent en contact tradition et modernité, zones rurales ou densifiées, milieux sociaux divers, commerçants et édiles.

Abordé de façon pragmatique, le projet a été lancé en 2011 par l'équipe transfrontalière composée en PACA de Del'Art dirigée par Florence Faurier avec Claire Mignaine (Thankyouforcoming) et en Italie par Act'Arts, présidée par Michela Gaigita en tandem avec Michela Sacchetti. Entraînant à Cuneo comme à Nice, de nombreuses structures culturelles dans nos villages, modernisés depuis décembre 2012 par l'Union européenne, Market Zone pose la question de la responsabilité de l'art dans la cité. Certes, il est bien question de commande publique et d'appel à projets lancé en mars 2013 (sélection réalisée en juin), mais au-



Workshop à Nice dans le cadre de Market Zone, découverte du marché de la Libération.

et Cuneo Mignaine

dela des procédures administratives, l'enjeu est de savoir comment des artistes peuvent apporter des idées nouvelles, donner naissance à des œuvres, à des événements. Citoyens dans la cité, les participants se sont réunis à Cuneo en octobre puis à Nice ces derniers jours pour d'actifs workshops afin de travailler à une initiative itinérante qui se

tiendra pendant trois semaines, à l'automne 2014, sur notre marché de la Libération puis à Cuneo.

Pendant leur semaine niçoise, les artistes sélectionnés se sont réunis à la place de l'art contemporain sur la Côte d'Azur, tant du point de vue historique qu'actuel, visitant expositions, galeries et lieux alternatifs, avant de se pencher sur les enjeux de la production locale, les implications politiques et sociales, l'importance de la relation à l'habitat et à la cuisine. Petite balade nocturne en tramway et étude du développement urbain du quartier de la Libé avec Michel Bernas et Marc Barani, l'un des parrains de l'opération, tout comme l'artiste Stéphane Magnin. Un joli rendez-vous d'architecture d'intérieur avec la participation de Mattia Crasset, et dans l'après-midi à l'arrière de l'Arca, une passionnante conférence sur la place et le sens de la commande publique.

Original, structuré, riche de sens et d'avenir, Market Zone dynamise forces créatives, resonnant positivement l'art dans la cité, dans sa fonction de réflexion et d'impulsion.

Élodie Elzer

MARKET ZONE

MANIFESTATION ARTISTIQUE ET TRANSFRONTALIÈRE DANS L'ESPACE PUBLIC SUR LE THÈME DES MARCHÉS

NICE - CUNEO 2013 / 2014

WWW.MARKET-ZONE.EU

Le samedi 23 novembre à 14h30, une conférence publique exceptionnelle est proposée à la Villa Arson (Nice) par l'association DELART. Dans le cadre de MARKET ZONE, manifestation artistique itinérante sur le thème des marchés, les associations DELART (Nice, France) et Art et Cuneo (Italie) présentent Market Zone, une manifestation interdisciplinaire et transfrontalière dans l'espace public, sur le thème des marchés.

Pendant trois semaines, à l'automne 2014, le marché de la Libération à Nice et ceux de la Piazza Galvani et de Piazza Serravalle à Cuneo seront investis par les œuvres d'artistes, plasticiens, mais aussi designers, architectes et graphistes.

Conférence publique Art et espace public à la Villa Arson le samedi 23 novembre à 14h30

Avec :

- Jean-François Simon, directeur de la Villa Arson
- Guy Tordella, critique d'art, commissaire d'expositions et inspecteur en charge de la commande publique à la Direction générale de la création artistique (DGCA) du ministère de la Culture et de la Communication
- Jacqueline Blanc, conseillère aux arts plastiques, DRAC PACA (juin 2011)
- Christian Basso, directeur adjoint de la Villa de Nice pour la culture
- Stéphane Magnin et Pascal Pinard, plasticiens et enseignants à la Villa Arson

et les associations DELART et Art et Cuneo pour le projet Market Zone.

Auteur du thème graphique de l'art dans l'espace public, seront aussi abordées les questions de la place des artistes et des œuvres dans l'architecture et l'urbanisme, dans des espaces habités, construits, vécus. À partir d'exemples d'œuvres réalisées au titre de la commande publique artistique en France, en région PACA et autour du tramway Nice-Côte d'Azur, il sera question de l'art dans les lieux, de leur impact à l'investissement, à la prise en compte de situations complexes par les artistes, des contraintes imposées par la commande publique, des politiques culturelles, de la réception des œuvres par les habitants, de leur création et de leur devenir.

Un débat sera proposé à la suite entre les intervenants, les artistes et l'équipe de Market Zone et le public.

Villa Arson, 28 avenue Stephen Leger - 06100 Nice.

De 13h à 21h novembre, pour préparer cette manifestation, artistes, graphistes, designers, designers, sont à Nice pour une semaine de travail. Ils rencontreront à l'écologie, aux spécificités territoriales, à la relation à l'environnement et à la chaîne de production, à l'intégration sociale et culturelle, à l'urbanisme, au développement durable, aux modes de consommation et au marketing, ils seront également découvrir un contrat et rencontrer ses acteurs.

Les artistes : Paolo Bongiorno - Studio/Arca Architecture, Nicolas Baudin,

LES ORGANISATEURS

DEL'ART, NICE www.de-lart.org

L'association DEL'ART développe de nombreux projets dans le domaine de l'art contemporain. Ses actions et programmes témoignent d'une énergie au service de la diffusion et du rayonnement de l'art et des artistes. S'adressant à la fois aux artistes, aux professionnels de l'art, aux porteurs de projets culturels, DEL'ART est un espace-ressource essentiel sur la Côte d'Azur dont l'activité s'organise autour de 3 axes :

- **Publications** : DEL'ART, le guide trimestriel des expositions sur la Côte d'Azur et à Monaco (depuis juin 2006), KIOSK, édition d'artistes mensuelle initiée par Clémentine Roy (depuis avril 2009) et catalogues d'exposition et monographies d'artistes.

<http://blog.de-lart.org> et <http://www.kiosk.clementineroy.com/>

- **Ressources** : La commande artistique dans l'espace public, programme de recherche sur la commande artistique dans l'espace public, professionnalisation des artistes, en partenariat avec la Villa Arson et communication culturelle.

www.de-lart.public.fr

- **Programmation** : A l'automne 2014, l'association DEL'ART occupera un nouvel espace (200 m²), ouvert au public. Avant tout lieu de recherche et d'expérimentation, y seront présentées des expositions, les éditions et des soirées thématiques. Un centre de documentation sera mis à disposition des artistes et des professionnels de l'art contemporain.

Références : Direction artistique, le Dojo, Nice, 2004 - 2009. Organisation du festival Indisciplines, art contemporain dans la ville de Nice, 2007 - 2008 - 2009. Présidence du réseau Botoxs, Art contemporain Côte d'Azur, 2008 - 2011. Membre du CA depuis 2007. Membre co-fondateur de la Station, Nice.

ART.UR, CUNEO www.zooart.it

L'Association Art.ur travaille, depuis 2008, en collaboration avec les institutions locales, à la promotion de l'art dans l'espace public, afin de créer, entre autres, de nombreuses occasions de rapprochement des citoyens à l'art contemporain et de favoriser, en même temps, la promotion et la formation des jeunes artistes, architectes et designers.

Les manifestations d'art contemporain tels que **ZOOart**, **ZOOincittà**, **Local art** et **ManifestaZOOne** représentent le résultat de son engagement pour le soutien, la valorisation et l'insertion de la création artistique dans le milieu urbain, en particulier celui de la ville de Cuneo.

Art.ur collabore avec de nombreuses associations culturelles locales, avec des institutions telles l'Accademia Albertina de Turin, le PAV (Pavillon Art Vivante) de Turin, le Polytechnique de Turin, le IED de Turin et l'Ordre des architectes de la Province de Cuneo, ainsi qu'avec des fondations bancaires, des institutions de promotion pour la jeunesse et des partenaires privés locaux.

DEL'ART (FRANCE)

Florence Forterre, directrice

Claire Migraine (Thankyouforcoming)
commissaire associée

Floriane Spinetta, chargée de production

Aymeric Jeudy, chargé de communication

La Langue du Caméléon, création & communication

ART.UR (ITALIE)

Michela Giuggia, directrice

Michela Sacchetto, commissaire associée

Matteo Gazzera, chargé de production

Cristiana Taricco, administratrice

GRAPHISME

Nicolò Brusa \ Boumaka
www.boumaka.it

WEBMASTER

Anna Olmo
www.annaolmo.com

PARTENAIRES



Ce programme est cofinancé par l'Union européenne - Fonds européen de développement régional, dans le cadre du programme de coopération France-Italie ALCOTRA 2007-2013.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PARTENAIRES CULTURELS



PARTENAIRES PRIVÉS



PARTENAIRES COMMUNICATION / MEDIA



PARTENAIRES MARKET ZONE ITALIE



REMERCIEMENTS

À Marc Barani, Matali Crasset et Stéphane Magnin, parrains de Market Zone.
À Muriel Marland-Militello,
À Jean-Pierre Simon et la Villa Arson,
À Olivier-Henri Sambucchi, Maurice Fréchuret et les musées nationaux des Alpes-Maritimes, Laetitia Chauvin, Annie Philipp, Marie-Thérèse Scrinzo, Tristan Trémeau, Michel Sajn, Karine Brun, Evelyne Pampini, Stéphanie Sagot et le Centre d'art la Cuisine, Frédéric Pasquini, Michel Bensa, Alain Bottaro, Creative Riviera, Pascal Cadaré, Jean-Pierre Soardi, et la Casa di Giorgio.

CONTACTS

MARKET ZONE FRANCE

Florence Forterre, directrice
Claire Migraine / Thankyouformcoming, commissaire associée
Aymeric Jeudy, chargé de communication
DEL'ART 40 ter rue Vernier 06000 NICE
T 06 30 20 47 24 / 06 74 98 52 47

www.market-zone.eu
www.de-lart.org
info@de-lart.org